

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 99 (1973)  
**Heft:** 20

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Wenn Schürmann wanderte ...

«Und siehst du, wenn unser Preisstopper Leo je auf einer Tessiner Wanderung in diesem Nest vorbeikommen sollte, so muß er unbedingt in dieser Osteria einkehren! Ich selber werde es bestimmt nie wieder tun!» sagte Freund Robert und klappte die Wanderkarte zusammen. Was war passiert, was hat diesen Tessin-Fan aus den Wandersocken gejagt?

Also über Ostern war er mit seiner Irmgard zu Fuß das Onsernonetal hinaufgezogen. Eigentlich hatten sie picknicken wollen. Da es aber ziemlich kalt war und hinten in einem Bergdörfchen eine Osteria offen war, kehrten sie halt doch ein.

Sie waren die einzigen Gäste im Beizlein eines alten Tessinerpaares. Etwas Warmes gab es zwar nicht. So bestellten die zwei zusammen einen großen Teller mit Bauernsalami und -mortadella, erhielten dazu ein Stück Käse, das sie eigentlich nicht bestellt hatten, und Brot. Zum Trinken: drei Dezi Nostrano und ein einziger Kafi mit. Sonstiger gastronomischer Aufwand: zwei Papierservietten.

Bevor Robert «il conto per favore» verlangte, streckte er noch einmal die Wanderbeine unter dem Tisch aus und meinte zufrieden: «Herrlich, daß es das noch gibt, so fast am Ende der Welt, so eine einfache, noch recht heimelige und sicher günstige Rastgelegenheit für Wanderer!»

A propos günstig: «Drei Dezi Nostrano, eine kalte Platte und ein Kaffee fertig – macht genau vierundzwanzig franken, senza servizio!» Also mit servizio gegen dreißig Franken.

Sollte Herr Schürmann mit seinem Stab diese Wanderung im Tessin aus irgendeinem Grund nicht machen können, so bleibt nur zu hoffen, daß sich zumindest keine Ausländer dorthin locken lassen. Der bekannte Slogan hieß dann abgewandelt vielleicht bald einmal so: «Reise durch Europa, wandre in der Schweiz – aber isß ja zu Hause!»

Hans H. Schnetzler

## Tischgespräch

Ach, jetzt hätte ich mir beinahe den Mund verbrannt. Ist die Suppe heiß! In der mittellindischen Stadt Limbdi ist es wegen Lebensmittelknappheit zu Unruhen unter der Bevölkerung gekommen. Spargelcremesuppe sollte doch cremig sein – weißt du, daß sie dir auf der Zunge zerfließt. Die Spargeln sind ja holzig! Und fad ist sie auch! Die aufgebrachte Menge stürmte ein Getreidelagerhaus und zertrümmerte das Mobiliar. Ist dein Kalbsnierbraten auch so trocken? Und die Nudeln haben entschieden zu lange im Wasser gelegen. Die Polizei versuchte zuerst, die Menschen mit Schlagstöcken und Tränengas zu vertreiben. Ob wohl der Chef de cuisine heute seinen freien Tag hat? Das Entrecôte Mirabeau gestern war doch wirklich untadelig. Nimmst du noch einen Schluck Wein? Er sollte zwar eine Idee

wärmer sein. Schließlich eröffnete sie das Feuer, wobei ein Einwohner getötet und etwa dreißig weitere verletzt wurden. «Chez Rico» soll man auch sehr gut essen. Seinem Tournedos Rossini geht ein sagenhafter Ruf voraus. Was meinst du, wollen wir morgen einmal vorbeigehen? Korrespondentenberichten zufolge beschwerten sich die Menschen darüber, daß die Zentralregierung in Delhi unfähig sei, der Dürre Herr zu werden, die als die schlimmste seit zehn Jahren bezeichnet wurde. Den Blumenkohl kann ich unmöglich essen. Fad ist der! Und wässrig. Und aussehen tut er auch unappetitlich. Einen ausführlichen Bericht über die katastrophale Ernährungslage in Indien hören Sie im Anschluß an die Mittagsnachrichten. Das Dessert läßt auch wieder ganz schön auf sich warten. Ein Service ist das, sagenhaft!

Roger Anderegg

## Die Polizei, dein Freund und Helfer

Ueli der Schreiber sagt in seiner Bärner Platte in Nr. 17 von der Polizei: «Sie kann handeln wie sie will: es ist sicher falsch.»

Ich hätte da eine Patentlösung aus Brasilien: Ein Bekannter von uns sieht in einer kleinen Stadt außerhalb von Rio de Janeiro, wie zwei junge Burschen mitten am Tag bei seinem Haus den kupfernen Dachkännel abmontieren. Kupfer ist in Brasilien sehr teuer. Da er ja nicht weiß, ob die Burschen bewaffnet sind, springt er zum nächsten Polizeiposten. Ein funktionierendes



**I.W. HARPER**

KENTUCKY  
STRAIGHT BOURBON  
WHISKEY

IMPORT: Berger & Co., 3550 Langnau

Telephon gibt es in diesem Städtchen nicht, da die Diebe regelmäßig die kupfernen Ueberlanddrähte der Telephongesellschaft abmontieren und das Kupfer teuer verkaufen. Sie beschaffen sich meist Lastwagen und wenn möglich Uebergewänder der Telephongesellschaft und montieren die Drähte am hellichten Tag in aller Ruhe ab!

Unser Freund geht also die kurze Strecke zum Polizeiposten zu Fuß und bittet die dort im Wachtlokal «Cafezinho» schlüpfenden Polizisten, mit ihm zu kommen und die Räuber zu verhaften.

«Da müssen Sie zuerst ein «requerimento» (Antrag) stellen!» antworten die bewaffneten Polizisten und tun keinen Wank. Der Mann kennt den brasilianischen Instanzenweg und zieht es vor, trotz der Gefahr, die Burschen allein zu vertreiben. Was ihm auch gelingt. Allerdings haben sie dann den Dachkännel am nächsten Tag fertig abmontiert und abtransportiert.

Ich kann unseren Polizisten diese Methoden bei Krawallen bestens empfehlen, das wird ihnen viel Ärger ersparen und sie vor Gefahren bewahren. Bei Krawallen also immer zuerst ein «requerimento» verlangen, bevor sie eingreifen!

Hege

Hotel  
**acker wildhaus**  
Obertoggenburg Tel. (074) 5 22 21



Aktive Erholung  
Ferien  
im Hotel Acker

Wildhaus bietet Ihnen vielfältige Möglichkeiten sportlicher Betätigung. Daneben lassen Sie sich bei uns verwöhnen. Im Hotel steht außerdem ein Fitness-Center mit verschiedenen Geräten zu Ihrer Verfügung.

MONATS-SCHMERZ:

Contra-Schmerz



Contra-Schmerz

WIRKT PROMPT



**LEUKERBAD**

Eine alpine Badekur kostet kein Vermögen – sie ist jedoch eine hervorragende Investition in Ihre Gesundheit

6 Hotels mit 390 Betten  
Thermalbäder im Hause

Auskunft erteilt:  
Hotel- und Bäder-  
gesellschaft  
Tel. 027 6 44 44

Inserieren bringt Erfolg

## Künstliche Zähne haften besser und schmerzen nie mehr

Neul Weder Paste noch Puder, weder Wachs- noch Gummikissen. SMIG-Gebiss-Kissen sind aus weichem, schmiegsamem Plastikmaterial, das sich der Form des Kiefers elastisch anpasst.



SMIG-Kissen machen Schluss mit Schmerzen und Unannehmlichkeiten, verursacht durch ein zu loses Gebiss. Das weiche Plastik hält das Gebiss fest, es ist geschmeidig wie das Zahnfleisch selbst. Sie können

unbeschwert essen, sprechen, lachen, das Gebiss macht alle Bewegungen des Kiefers mit, und Ihr Zahnfleisch schmerzt nicht mehr. SMIG-Kissen bleiben schmiegsam: sie sind völlig unschädlich für Gebiss und

Mundhöhle. SMIG-Gebiss-Kissen sind leicht auszuwechseln, völlig geruchlos, absolut hygienisch und im Handumdrehen gereinigt. SMIG ersetzt die sonst gebräuchlichen Haftmittel.

Nur anwendbar bei Prothesen aus Plastik, nicht aber bei solchen aus Gummi oder Metall. Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien. Fr. 6.50



## Chronisch verstopft?

**Midro-Tee**

der meistgekaufte Abführ-Tee  
aktiviert den trägen Darm

Tee/Tabletten/Portionen in Apotheken und Drogerien



**Und dazu ein edler Tropfen. Ausgewogen  
und abgerundet im Geschmack. Komponiert und  
gereift nach jahrtausendealtem Rezept.  
Valsérwasser.**

Valsérwasser passt gut in die Gesellschaft erlesener Speisen und seltener Weine. Valsérwasser, ein edler Tropfen der Natur.

Und die Natur selbst hat das Rezept vor vielen, vielen tausend Jahren komponiert. Ein ausgewogenes Rezept: Reines, klares Quellwasser aus 1000 Meter Tiefe mit natürlichen Mineralien und Spurenelementen. Und diese einzigartige Zusammensetzung verleiht diesem Wasser seinen guten, abgerundeten Geschmack und seine wunderbar regulierende Wirkung auf den Stoffwechsel. Valsérwasser ist also auch gesund. Und das auf angenehme Weise. Denn Valsérwasser hat nur wenig Kohlensäure.

Holen Sie sich diesen edlen Tropfen der Natur. Valsérwasser, wunderbar gut. Und wunderbar gesund.

**VALSER**  
**Valsérwasser aus dem Valsertal.**



Valsérwasser gibt es in der grossen Literflasche. Und jetzt auch in der kleinen Restaurationsflasche (3 dl).



# LEGO sticht in See – LEGO Ahoi!

Das Neueste von LEGO: eine Flotte schöner, grosser Schiffe. Zum Selberbauen, zum Schwimmenlassen. Und dazu einen Hafen. Noch mehr Abwechslung – mit den neuen Legoland Autos, einem Krankenwagen, einem Hubschrauber, einem Traktor mit Kippkarren und einem riesigen Kran. Und wenn das Ganze nicht mehr gefällt, baut man einfach etwas Neues. Bauen wie man will und was man will. Mit LEGO kann man alles bauen.

LEGO zeigt, was Kinder können.

